

## زبان عربی ۲

\*\* عَيْنَ الْأَمِّحِ وَالْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجَمَةِ مِنْ أَوْ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ:

۱- شاهدتَ نتيجةَ عملِكَ فكذبك كاذباً يقتلك فلن تكذب:

- ۱) نتیجه کارت را دیدی پس دروغ بود که نزدیک بود تو را بکشد پس هرگز دروغ نمی گویی!
- ۲) نتیجه کار را مشاهده کردی پس دروغ تو نزدیک بود که تو را به قتل برساند پس دروغ نخواهی گفت!
- ۳) نتیجه کارت را دیدی پس دروغت نزدیک بود تو را بکشد پس دروغ نخواهی گفت!
- ۴) نتیجه کار خویش را مشاهده می کردی پس دروغت نزدیک می باشد که تو را به کشتن دهد و دروغ نخواهی گفت!

۲- إني رأيتُ خصالاً من هذا الرجل الذي يُطعم الفقراء و يحبهم:

- ۱) قطعاً من ویژگی هایی از این مردی که فقیران را خوراک می دهد و آن ها را دوست دارد، دیدم!
- ۲) همانا من ویژگی این مرد را دیدم که به فقیران غذا می دهد و آنان را دوست دارد!
- ۳) حقیقتاً این مردی که فقیران را غذا می داد و آنان را دوست می داشت، ویژگی هایی دیدنی دارد!
- ۴) قطعاً من ویژگی هایی از این مردی که فقیران را خوراک می دهد و آنان را دوست می دارد، دیده بودم!

۳- «أفلم ينظروا إلى السماء فوقهم كيف بنيناها»:

- ۱) چگونه به آسمان بالای سرشان نمی نگرند که چگونه آن را ساختیم؟
- ۲) آیا به آسمانی که بالای سرشان است نگاه نمی کنند که چگونه آن را ساخته ایم؟
- ۳) آیا به آسمان بالای سرشان ننگریستند که آن را چگونه ساخته بودیم؟
- ۴) آیا مگر به آسمان بالای سرشان نگاه نکردند که چگونه آن را ساخته ایم؟

۴- ما التفتتُ صديقه إليه ولكن أحد الناس أسرع إليه و أنقذه:

- ۱) دوستش به او توجهی نکرد اما یکی از مردم با سرعت به سوی او می رفت و او را نجات می داد!
- ۲) دوست به او توجهی نکرد ولی یکی از مردم به سویی شتافت و او را نجات داد!
- ۳) دوست او توجهی به وی نمی کند ولی اولین نفر از مردم به سویی شتافت و او را نجات داد!
- ۴) دوستش به او توجه نکرد اما یکی از مردم به سویی شتافت و او را نجات داد!

۵- عالمٌ يُنتفع بعلمه خيرٌ من ألف عابدٍ:

- ۱) دانشمندی که با علمش سود می رساند از هزار عابد بهتر است!
- ۲) دانشمندی که از دانشش سود برده می شود از هزار عبادت کننده بهتر است!
- ۳) عالمی که از علم او سود برده می شود از صدها عابد برتر است!
- ۴) عالمی که از دانش سودی برد از هزار عبادت کننده برتر است!

۶- عَيْنَ الصَّحِيحِ:

- ۱) تجرى الرياح بما لا تشتهي السفن: بادها به سویی می وزند که کشتی ها میل ندارند!
- ۲) إني أعوذ بك من قلبٍ لا يخشع: قطعاً من به تو پناه می بردم از قلبی که فروتن نمی شود!
- ۳) جدى يفرج عن المكروب و يحميه: پدر بزرگم، اندوه غمگین را می زدود و از او حمایت می کرد!
- ۴) المؤمن قليل الكلام كثير العمل: مؤمن کم سخن است ولی تلاش بیشتری دارد!

۷- عَيْنَ الْخَطَأِ:

- ۱) أبي يحب مكارم الأخلاق و يلتزم بها: پدرم بزرگواری های اخلاق را دوست دارد و به آن پایبند است!
- ۲) أكلتم تمرى و عصيتم أمرى: خرماى مرا خوردید و از دستورم سرپیچی کردید!
- ۳) من أخلاق الجاهل الإجابة قبل أن يسمع: از اخلاق نادان پاسخ دادن پیش از گوش کردن است!
- ۴) هل تريد بطاقة الشحن و الشريحة؟ آیا کارت شارژ و سیم کارت می خواهی؟

٨- «رهبر، سر باز را آزاد کرد تا به سوی قبیله اش باز گردد.» عین الصّحیح فی التعرّيب:

- (١) القائد أطلق الجنديّ حتّى يعود إلى قبيلته!
  - (٢) أطلق الجنديّ القائد لكي يعود إلى القبيلة!
  - (٣) القائد يطلق جندياً لتعود إلى قبيلة!
  - (٤) الجنديّ أطلق بقائدٍ حتى يعود إلى قبيلته!
- ※ اقرأ النصّ التالي ثمّ أجب عن الأسئلة

المفردات الفارسيّة دخلت العربيّة منذ العصر الجاهلي، فقد نُقلت إلى العربيّة ألفاظٌ فارسيّةٌ بسببِ التجارة و دخول الإيرانيين في العراق و كانت تلك المفردات ترتبط ببعض البضائع التي ما كانت عند العرب كالديباغ و اشتدّ النقل من الفارسيّة إلى العربيّة بعد انضمام إيران إلى الدولة الإسلاميّة. في العصر العباسي ازداد نفوذ الفارسيّة حين شارك الإيرانيون في قيام الدولة العباسيّة. بيّن علماء اللغة العربيّة و الفارسيّة أبعاد هذا التأثير في دراساتهم و ألفّ التونسي كتاباً يضمّ الكلمات المُعرّبة.

٩- عین الصّحیح:

- (١) الكلمات العربيّة دخلت في الفارسيّة منذ العصر الجاهلي
- (٢) العربيّة تأثرت من اللغة الفارسيّة من القديم
- (٣) إن حاكم العراق كان من الحكّام الإيرانيين
- (٤) يُصدّر العرب بضائع إلى بلدنا إيران

١٠- لماذا ازداد نفوذ الفارسيّة في العصر العباسي؟

- (١) لتصدير البضائع العربيّة في بلدانهم
- (٢) لأنّ الإيرانيين بحاجةٍ إلى نشر لغتهم
- (٣) لمشاركة الإيرانيين في الحكومة العباسيّة
- (٤) لأنّ حكامّ العباسي كانوا يحبّون الفارسيّة

١١- عین الخطأ:

- (١) لا تُوجد علاقة لغويّة بين الفارسيّة و العربيّة
- (٢) التونسي كاتبُ كتاب المفردات المعرّبة
- (٣) اللغة العربيّة مرتبطةٌ بلغنا كثيراً
- (٤) انضمّت إيران إلى الدولة العباسيّة

※ عین الصّحیح في الإعراب و التّحليل الصّرفي:

١٢- بيّن:

- (١) فعل الأمر - مزيد ثلاثي (مضارع: بيّن) - معلوم / فعلٌ و فاعله علماء
- (٢) للغائب - فعل ماضي - مزيد ثلاثي (تفعيل) / الجملة فعليّة
- (٣) فعل ماضي - للغائب - مزيد ثلاثي - معلوم / فعل و مفعوله علماء
- (٤) للغائب - فعل ماضي - حروفه الأصليّة: ب ي ن - مجهول / الجملة فعليّة

١٣- المُعرّبة:

- (١) مفرد مؤنث - اسم المفعول من الفعل المجرد - معرب / صفةٌ للموصوف الكلمات
- (٢) اسم - مفرد مؤنث - اسم الفاعل - معرّف بأل / مفعول لفعل يضمّ
- (٣) مفرد مؤنث - اسم المفعول - معرفة - مبني / فاعلٌ لفعل يضمّ
- (٤) اسم - مفرد مؤنث - اسم المفعول - معرفة / صفةٌ للموصوف الكلمات

١٤- عین الخطأ في ضبط حركات الكلمات:

- (١) أحسنٌ كما أحسنَ اللهُ إليك
- (٢) لنُ تنالوا البرَّ حتّى تنفقوا ممّا تحبّون
- (٣) خيرُ النَّاسِ من نَفَعِ الآخرينَ
- (٤) ما يُريدُ اللهُ ليَجعلَ لكم منُ خرَجٍ

※ عین المناسب للجواب عن الأسئلة التالية:

١٥- عین الخطأ في التوضيحات التالية:

- (١) أصبح فقيراً و لا ثروة له: افتقر
- (٢) بمعنى الصديق: صاحب
- (٣) الأسرة و الأقرباء: أهل
- (٤) أصبح كبيراً: أسرع

١٦- عین الصّحیح في التضاد:

- (١) أطلب النجدة من النَّاسِ: ( ≠ دخيل)
- (٢) الرَّجُلُ أضمر شيئاً: ( ≠ أظهر)
- (٣) والدك ينقل سيّارتكم: ( ≠ يتغيّر)
- (٤) أنا أسبِح في النّهر: ( ≠ أنادي)

١٧- عین ما توجد فيه الجملة بعد النكرة:

- (١) إذا يكون ملكاً فلاتزال في عزّه
- (٢) ارتفع موجٌ و غرّق الشاب فيه.
- (٣) أحسنت إلى فقيرٍ لا يأكل شيئاً
- (٤) إنّه يكذب من جديدٍ فلا تلتفت إليه

١٨- عيّن حرف «لام» تختلف عن الباقي:

- (٢) لنتوكّل على الله في المشاكل  
(٤) أتيت إليك لزيارتك

- (١) اشتريت قميصاً لصاحبي الصدوق  
(٣) العاقل يحاول لتغيير الأوضاع

١٩- عيّن ما فيه اسم علم:

- (٢) تلك أختي سعيدة و أحبّها كثيراً  
(٤) أنا مدرّسٌ مسرورٌ و أدرّس دروساً جديدةً

- (١) أبي كريمٌ و يساعد المظلومين  
(٣) جاري المحسن يُطعم الناس

٢٠- كم معرفةً تشاهد في العبارة: «في السنة الماضية سافرَ إلى كاشان و أحبّ المعالم»

(٤) ثلاثة

(٣) واحد

(٢) أربعة

(١) اثنان